



中国文化中心 | 巴黎
CENTRE CULTUREL DE CHINE | PARIS

PROGRAMME

mars / avril 2020



SO

ÉVÈNEMENTS

4

Médecine de Shaolin
> théorie et pratique



JOURNÉE DE LA SANTÉ

6



MIMAJ

CLUB DE LECTURE

8

Nouvelles
Contes de la rivière Hulan
Des âmes simples
> œuvre de Xiao Hong



中国文化中心 巴黎
CENTRE CULTUREL DE CHINE PARIS

1, boulevard de la Tour-Maubourg
75007 Paris
T +33 (0)1 53 59 59 20
www.ccc-paris.org
cccparisinfo@gmail.com

@centrecultureldechine

@centrecultureldechine

@cccparislive

CONFÉRENCES

10

Jacques Giès
Wei Aoyu



RE

CINÉMA

14

Nous sommes voisins
The Third Way of Love
Les musées insolites de Chine
À la poursuite du dragon



18

CALENDRIER





LES TROIS THERAPIES

ET SEPT PERFECTIONNEMENTS DE LA MÉDECINE CHAN DE SHAOLIN

Dans les villes modernes au rythme de vie rapide, la plupart des gens se trouvent dans un état de santé sous-optimal, de nombreuses personnes sont physiquement indisposées et moralement déprimées. Par l'emploi de méthodes de perfectionnement Chan appropriées il devient possible de soigner les maladies du corps, de disperser le trouble psychologique, de préserver la santé physique et morale et d'acquérir une qualité de vie supérieure.

Le maître bouddhiste Yan Lin montre que le perfectionnement par le Chan peut nous permettre d'acquérir rapidement de l'énergie vitale, d'accélérer le cycle du système de circulation interne, d'améliorer efficacement l'environnement interne de notre corps, d'ajuster efficacement l'état de santé sous-optimal du corps et de l'esprit et de maintenir

une forte énergie de travail sans ressentir de fatigue. Le Bureau de la thérapeutique de Shaolin a créé le système de perfectionnement Chan des Trois thérapies et sept perfectionnements qui, au moyen du remède par la Loi naturelle, du remède par les substances et du remède par le corps, ouvre de nouvelles voies au perfectionnement du corps et au nourrissage de la nature de l'homme moderne ainsi qu'à la régulation de son corps et de son esprit. Trois thérapies : thérapie par le Chan, thérapie par la performance du souffle, thérapie par l'alimentation ; sept remèdes : perfectionnement par la vertu, perfectionnement par la performance du souffle, perfectionnement par l'alimentation, perfectionnement par l'écrit, perfectionnement par les fleurs, perfectionnement par la musique, perfectionnement par le parfum.

lundi 20 avril

**Conférence
15 h > 16 h 30**

**Démonstration de Qigong
Huit pièces de brocart
16 h 30 > 17 h**

Auditorium du Centre
culturel de Chine

 Réservations 01 53 59 59 20 / cccparisinfo@gmail.com



Conférencier : Maître Shi Yanlin, superviseur du temple Shaolin de Songshan en Chine, responsable de la pharmacie et de la librairie de Shaolin, vice-directeur du Comité d'étude de la culture de la pharmacopée de Chine, maître de pharmacopée orientale fondateur du système des trois thérapies et sept perfectionnements de la discipline bouddhique, professeur invité à l'Université de médecine et de pharmacopée chinoises de Beijing, vice-directeur permanent du département de recherche sur la médecine et la pharmacopée bouddhiques, confucéennes et taoïstes de l'Université de médecine et de pharmacopée chinoises de Beijing. Spécialement nommé consultant expert en sciences de la vie du Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets



STAGE COURT DE QIGONG HUIT PIÈCES DE BROCARD

À l'occasion de sa conférence en France sur la médecine bouddhique, maître Shi Yanlin, responsable du Bureau de la thérapeutique du temple Shaolin, animera avec les moines Shaolin un stage court de formation à l'art du renforcement de la santé Qigong-Huit pièces de brocart.

lundi 20 avril
17h30 > 19h et 19h30 > 21h

mercredi 22 avril
18h45 > 20h15

au Centre culturel de Chine

Nombre de places limité

Tarif : 18 euros par séance et par personne

(une séance offerte aux élèves du cours d'art de la santé)

Règlement à l'accueil

5^{ÈME} JOURNÉE FRANCO- CHINOISE DE LA SANTÉ ET 2^{ÈME} FORUM SUR LE VIEILLISSEMENT DE LA POPULATION

Selon les données publiées par le Bureau national des statistiques de Chine, la population chinoise âgée de 60 ans et plus s'élève à 250 millions d'individus (18% de la population totale) parmi lesquels 170 millions âgés de 65 ans et plus (12% de la population totale). La Chine est entrée dans un phénomène de vieillissement de la société, processus qui



continuera de s'accroître avec le temps. Répondre positivement au vieillissement de la population est un défi de la société tout entière. L'Association des médecins et biologistes chinois en France et le Centre culturel de Chine à Paris après avoir présenté conjointement en 2014 la Journée franco-chinoise de la santé, et organisé la première édition du Forum sur le vieillissement de la population, consacrent cette édition à santé et vieillissement. Le forum animé par le docteur Lu He, le docteur He Yi et

le docteur Liu Bingkai, entourant la promotion de la voie du nourrissage du principe vital et de la santé dans la médecine moderne, et la capacité d'auto-régénération des os et des muscles des personnes âgées, traite de l'utilité de la médecine et de la pharmacopée chinoises dans la guérison du cancer actuellement en France.

samedi 25 avril

**Forum sur le vieillissement
de la population
14 h > 16 h**

au Centre culturel de Chine

Le Forum sur le vieillissement de la population sera suivi de consultations de santé, au programme médecine interne, chirurgie, gynécologie, pédiatrie, ophtalmologie, orthopédie, oncologie, médecine chinoise et mesure de la pression artérielle traditionnelle.



samedi 25 avril

**Consultations de santé
16h > 18h**

au Centre culturel
de Chine

LU HE

Diplômé du département des soins médicaux de l'Institut de médecine n°2 de Shanghai, titulaire en 1992 d'un doctorat de pharmacie à l'Université de Lyon. Il a été médecin étranger au service d'hématologie de l'hôpital Lariboisière, chercheur au département de recherche en hématologie. Actuellement directeur de recherche à l'INSERM, actif depuis une longue période dans la recherche en hématologie et la recherche sur le cancer.

HEYI

Orthopédiste, ingénieur biomédical, consultant en stratégie d'entreprises. Engagé dans la médecine clinique, la recherche scientifique, la recherche et développement de dispositifs médicaux, la production et gestion d'entreprise ; doté d'une expérience pratique générale dans l'entière chaîne industrielle du secteur médical et de la santé. Attentif au vieillissement en bonne santé et au développement des industries du vieillissement, il se consacre à l'échange sino-européen dans le domaine des sciences de la vie. Président de la Fédération sino-européenne pour les sciences de la vie, vice-directeur général permanent de l'Association des médecins et biologistes chinois en France.

LIU BINGKAI

3e cycle de médecine traditionnelle à l'Université de médecine et de pharmacopée chinoises de Nanjing, maître de conférences, doctorat de biologie moléculaire des tumeurs à l'Université Paris Descartes. Actuellement responsable du Centre intégré de médecine traditionnelle chinoise APHP-Sorbonne Université, responsable du diplôme universitaire (DU) de médecine chinoise et responsable de l'enseignement du DU Pratiques corps-esprit en médecine traditionnelle chinoise de la Sorbonne Université.



4^{ÈME} séance

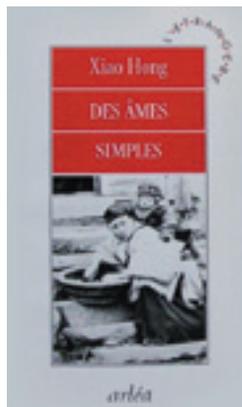
La quatrième séance de l'année 2019-2020 sera consacrée à l'écrivaine Xiao Hong, née peu avant la révolution de 1911 et disparue tragiquement trente et un ans plus tard. Elle est pourtant l'une des grandes figures de la littérature chinoise de la première moitié du vingtième siècle, figure emblématique aussi du courant d'émancipation féminine né du mouvement du 4 mai 1919.

Sa vie est un condensé de ce que pouvait souffrir une femme dans la Chine des débuts de la République quand elle avait du caractère et refusait de se soumettre au destin tracé par son père. Quant à son œuvre, elle en est le reflet. Dans son *Histoire du roman chinois moderne* publiée en 1961, le grand critique et historien de la littérature C.T. Hsia a dit de Xiao Hong que c'était « l'auteur dont on pouvait le moins se pardonner l'ignorance où elle est tenue. »

C'est toujours vrai aujourd'hui. Et c'est ce que cette séance va tenter, modestement, de corriger.

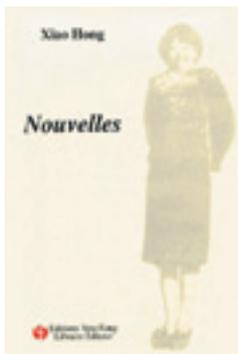


Lectures proposées :



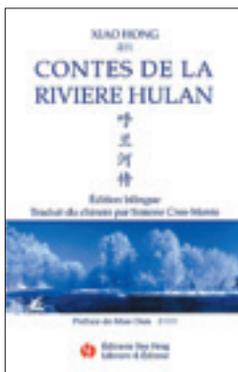
• DES ÂMES SIMPLES

recueil de trois nouvelles
(Les mains, Un souffle d'espoir,
La femme du soldat),
traduction et introduction
d'Anne Guerrand-Breval,
Arléa, coll. L'étrangère,
1995, 93 pp.



• NOUVELLES

recueil de cinq nouvelles,
tr. B. Turki, éd. You Feng 2004,
123 pp.



• CONTES DE LA RIVIÈRE HULAN

éd. bilingue français-chinois,
trad. Simone Cros-Morea,
éd. You Feng,
2011

**mardi 31 mars
19h**

Bibliothèque
médiathèque
du Centre culturel
de Chine

Séance animée par **Brigitte Duzan**

Réservations 01 53 59 59 20 / cccparisinfo@gmail.com

L'INTERACTION DU BOUDDHISME ET DE LA CULTURE CHINOISE

Rayonnement de la pensée bouddhique
(partie II)



Dans son essence – nous l'avons vu au cours du précédent cycle de conférences (année 2018-2019) –, le bouddhisme, importé de l'Inde dès les premiers siècles de notre ère, rompait par sa théorie du Salut avec les courants structurels de la pensée chinoise antique et classique (tels que le confucianisme et le taoïsme).

Pourtant, l'enseignement du Buddha, en sa philosophie conséquente si singulière, gagna les esprits et devint même la « religion d'État » du VI^e au milieu du IX^e siècle, pour ensuite se voir mentionné au nombre des « trois enseignements » (*san jiao*) constitutifs de la Pensée et de la Culture chinoise. Légitimité reconnue, qui plaçait désormais le bouddhisme aux côtés des deux courants classiques précédemment mentionnés.

La sinisation qui s'est ainsi opérée, donnant naissance à un « bouddhisme chinois » caractérisé, est un témoignage éloquent d'ouverture et du génie d'assimilation propres à la Chine. Toutes choses entendues, généralement. Cependant se trouve ici masquée une réciprocité non négligeable : l'interaction du bouddhisme et de la pensée

chinoise princeps. Deux voies fort distantes, même conflictuelles, au départ, et finalement convergentes sous certains rapports grâce au stimulus d'un questionnement philosophique et culturel auquel incitait la pensée bouddhique.



Ainsi apparurent vers les Xe-XIIe siècle des thèses nouvelles au sein de l'orthodoxie de la pensée chinoise ancestrale, thèses que les historiens modernes qualifient par les vocables de néo-confucianisme et néo-taoïsme. Il est clair que la doctrine bouddhique ajoutait un crucial moment de réflexion dans l'histoire de la pensée chinoise, comme dans celle de son art et de ses lettres ; pour tout dire, de sa culture.

L'exposé de ces interactions est le sujet de ce second cycle de conférences, au nombre de cinq (de janvier à mai 2020), sur ces deux aspects de la question. Il s'appuiera sur des œuvres artistiques et littéraires majeures.

jeudi 19 mars (conférence III)
mardi 28 avril (conférence IV)
19 h

Auditorium du Centre
culturel de Chine

Conférencier : Jacques Giès, sinologue, docteur en histoire de l'art (Paris IV- Sorbonne), ancien président du Musée national des arts asiatiques - Guimet.

Réservations 01 53 59 59 20 / cccparisinfo@gmail.com



LE DELTA DU FLEUVE YANGTZE :

DYNAMISME D'UNE ZONE CULTURELLE ET ÉCONOMIQUE

L'un des foyers majeurs de la civilisation chinoise, le delta, ainsi que la zone riveraine du Fleuve Yangtze, sont riches d'une très longue histoire. Connue aujourd'hui par des noms illustres tels Shanghai, Nankin, Hangzhou, Changsha, Wuhan, mais aussi Ningbo, Yangzhou, Xikou, Shangyu, Shaoxing, la région est, depuis toujours, particulièrement développée tant au niveau économique qu'au niveau culturel. Du plus grand nombre de lauréats aux concours nationaux du mandarinate, dans le passé, au plus grand nombre d'écrivains, d'artistes, d'économistes, et de scientifiques dans les temps modernes, le pays n'a cessé de produire un riche patrimoine matériel et immatériel au cours de son histoire. Ouvert au monde extérieur, le pays bénéficie naturellement, grâce à sa position géographique le long du Yangtze qui finit par rejoindre la mer, des échanges multiples avec les pays étrangers. Il reste aujourd'hui la première région d'accueil des investissements directs étrangers et se distingue par son dynamisme incomparable. La conférence accompagnera le public dans sa pré-découverte de ce pays mystérieux qui vous réserve de nombreuses surprises !





mercredi 25 mars
19h

Auditorium du Centre
culturel de Chine



Conférencier : Wei Aoyu,

professeur à l'Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle,
à l'École centrale Paris, Kedge et l'Esit



Réservations 01 53 59 59 20 / cccparisinfo@gmail.com





21 MARS (à confirmer)

NOUS SOMMES VOISINS

Film : documentaire - 110 min.

Cette série documentaire présente les relations entre la Chine et ses voisins. Quelle est l'attitude de la Chine vis-à-vis des questions concernant les ressources naturelles, l'environnement et la protection du foyer commun ? Quels avantages la Chine peut-elle apporter à ses voisins à travers son développement ? Là où il y a une frontière, il y a des peuples voisins. L'importance de ces populations donne naissance au commerce transfrontalier, dont la prospérité sert d'indicateur à la mesure de la stabilité et de la paix frontalières. Un commerce transfrontalier dynamique est symbole important de coexistence pacifique et de prospérité partagée. Quelles opportunités le développement fulgurant de l'économie chinoise peut-il apporter aux populations voisines ? Quelles opportunités représente-t-il pour le développement des autres pays ?

15h / Séances gratuites

Auditorium du Centre culturel de Chine



28 MARS (à confirmer)

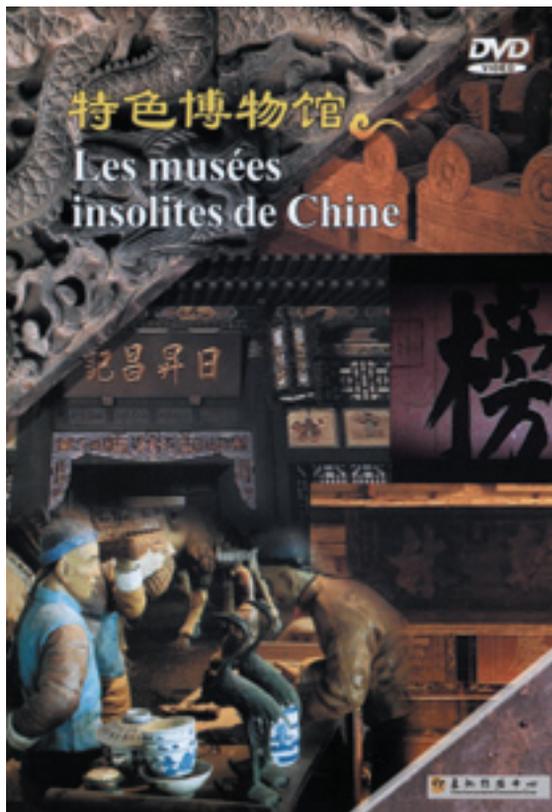
THE THIRD WAY OF LOVE

Film : Drame 2015 - 113 min.

Réalisateur : John H. Lee

Avec : Liu Yifei, Song Seung Heon

Lorsque Zou Yu rencontre Lin Qizheng, elle ignore tout de lui. Cependant, d'emblée, elle se sent très attirée par ce riche dirigeant de Chaebol plus à la recherche de puissance et de notoriété que d'amour. Avocate efficace et intègre, Zou Yu défend la cause des faibles et des opprimés. La gestion juridique du groupe d'entreprises de Lin Qizheng étant confiée au cabinet d'avocats dont Zou Yu fait partie, Yu et Qizheng vont être amenés à se rencontrer souvent... Jusqu'à ce qu'ils comprennent qu'il leur est vain de lutter contre ce qui, inexorablement, les pousse l'un vers l'autre. Mais leur amour passionnel parviendra-t-il à faire face à la terrible réalité concernant le passé de Lin Qizheng ?



4 AVRIL (à confirmer)

LES MUSÉES INSOLITES DE CHINE

Film (Documentaire) - 90 min.

Un musée offre un condensé de l'histoire et de la culture d'une société. Cette série documentaire a sélectionné plusieurs musées représentatifs de la culture populaire chinoise traditionnelle. Les cerfs-volants, les papiers peints du nouvel an, les accessoires de l'opéra, les enseignes, tels sont les trésors que l'on y trouve conservés avec amour. C'est toute l'histoire chinoise et la richesse de sa civilisation que l'on découvre sous un angle singulier.



25 AVRIL (à confirmer)

À LA POURSUITE DU DRAGON

Film (policier 2017) - 128 min.

Réalisateur : Wong Jing, Jason Kwan

Avec : Donnie Yen, Andy Lau

Un jeune homme émigre clandestinement à Hong Kong en 1963. Rusé et sans pitié, il va progressivement évoluer et devenir « Ho l'estropié », un parrain du monde de la pègre particulièrement cruel. Désormais l'un des plus puissants barons de la drogue, il doit affronter les clans rivaux aidé par l'inspecteur de police corrompu Lee Rock. Après la mise en place d'une commission anti-corruption au sein des forces de police, Lee Rock n'a d'autre choix que de fuir. Rien ne pourra cependant arrêter Ho, déterminé à devenir l'unique patron de l'empire de la drogue.

MARS /

■ 19

Conférence L'Interaction du bouddhisme
et de la culture chinoise III

■ 21

Cinéma Nous sommes voisins

■ 25

Conférence Le delta du fleuve Yangtzé

■ 28

Cinéma The Third Way of Love

■ 31

Club de lecture Œuvre de Xiao Hong

AVRIL /

■ 4

Cinéma Les musées insolites de Chine

■ 20

Conférence et démonstration
Médecine Chan de Shaolin

■ 20

Stage de Qigong

■ 22

Stage de Qigong

■ 25

Journée de la santé

■ 25

Cinéma À la poursuite du dragon

■ 28

Conférence L'Interaction du bouddhisme
et de la culture chinoise IV

